

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA

COLECCION DE FOLKLORE

SANTIAGO DEL ESTERO

238

SAN MIGUEL

Maestro DOLORES MAZA

Escuela nº 342

Fojas 25

PRIMER ENVÍO

OBSERVACIONES

1

Ley 4874
Faltore Argentino

Clasificación — Ceremonia en que se solemnizan acontecimientos.
Punto — Matrimonios.
Provincia de Santiago del Estero
Localidad — San Miguel
Vacueta Nacional — N.º 342
Nombre de la Directora que remite — Rufina Maza
Persona que la narró — Rosa de Ybarra
Edad de esta persona — 48 años
Si la Directora sabe que la conocen otras. — No
Año 1921

Matrimonios.

Llegaba el plazo de los novios para que se casen. En la víspera del plazo, el sábado fué la noche amaneceían bailando alegres; el Domingo hasta las 9 de la mañana ya preparaban la mesa para que almuerzen los novios y los mosqueteros. Tomaban caña y jinera esos tiempos no se acostumbraba el vino; después del almuerzo se preparaban, ensillaban sus caballos y los que quedaban en la casa de los novios bailaban con bombo, molin, de la chacarera hasta que suban a caballo y los acompañantes se van los novios a casarse. Se deja el baile hasta el otro día. El lunes se casan, salen de la iglesia ya casados uno de los acompañantes le dice a un compañero andante vos a casa y díles que ya se van casado. El enviado salía a dar cuenta en la casa de la novia que ya se van casado y que preparen la comida, en la buena noticia se largaban carneando cabras, ovas, corderos, paros, gallinas, chanchos preparaban el almuerzo calculados para 150 personas los fogones en distancia en distancia para poner los asados; unos preparando asador de palo, unos acoviando leña, otros preparando la carne para el asado,

otros usalando la carne. Las cocineras apurando
 sus ollas, haciendo hervir sus locros de trigo con
 muchas tuntas, se echaban la flor de azafran
 molida para que sea amarillo el loco y con
 mucha grasa; preparaban palomas de masa
 para el servicio de mesa. Ya vienen los norios
 decian, dele tanto, vialin y la chacarrera y
 cuetes sin fin; cuando faltaban dos cuadras
 para llegar en la casa los norios, salian dos
 hombres a todo escape a hacer rivas los norios,
 al llegar en la casa decian: que rivan los
 norios y los padrinos todos los mosqueteros y los
 cocineras que rivan decian y bolvian a todo
 escape hecho un indio y las melenas saltando
 les quedaba. Llegan los norios en la casa acompaña
 dos en una patulla inmensa de gente se bajan
 los norios los lloran para dentro, el padrino y la
 madrina les hace pedir la bendicion a la madre y
 al padre de la novia, despues el padrino los llama
 a todos los parientes para hacerles pedir la bendicion
 despues se levantan los norios y les ponen un
 asiento a cada uno. La gente bailando gato y chaca
 rera y tomando cana jueca y alaja de algaroba
 blanca y dele quichua. despues preparan la mesa
 para que saquen sus locros con amarillo que le
 llamaban alcucos. Se sientan almorzar le
 padrino le pregunta al norio cual presa de gallina
 le salud gustar contesta el norio y le dice el
 espinazo bien le hace dar, la madrina le
 pregunta a la novia: cual presa le gusta de
 gallina? le dice la novia el costillar, esa pregun
 ta ha sido para que sean buenos casados
 Terminan de almorzar toda la mosquetencia a
 bailar chacareras, gatos y dele tomar cana jueca
 y alaja.

Chacarrera

Chacarera me han pedido
chacarera les y dar
yo no se que sabe tener
chacarera quieren bailar

Si te duele la cabeza
atesa con mi fanuelo
por que mi fanuelo tiene
quita pena y da consuelo

Canto de la boda

Todos me dicen casate
yo no me quiero casar
sotterite buena vida
dueno de mi voluntad

Ya sobre tarde del fandango, se levanta uno
y lo pega a otro de la mesquetina; de eso se
principia el barullo; una patrulla aqui, una ma
drilla por deaquelao, una tropilla en destiabo,
dele rebencagos, ciutaragos, totillagos, garotagos,
se vuelre en enriedo un bullicio una griteria
sin fin, sin comnovotimiento, disparando
los caballos ensillados si todos volumbos, quitos
aqui, bullas por alla, ya para la boda ya
no hay nada, ni tamba, ni ritmo ya no hay
chacarera queda silencio la casa; sin bulla,
todo para y la boda queda en silencio

Ley - 4874
 Yoflore Argentino
 Clasificación - Danzas Populares
 Punto - La firmeza
 Provincia de Santiago del Estero
 Localidad - San Miguel
 Escuela Nacional - N.º 348
 Nombre de la Directora que remite - Dolores Maza
 Persona que la narró - Manuela Neriaga
 Edad de esta persona - 54 años
 Si la Directora sabe que la conocen otras personas - Sí
 Año 1921

La firmeza es un baile que mientras el músico
 canta los bailarines van haciendo los movimientos
 de acuerdo de las palabras de aquel; en este
 baile se distinguen las parejas en la
 agilidad de los movimientos al cambiar
 de lugar.

Canta el músico

La firmeza
 Que me mandaste decir
 que te amara con firmeza
 Por que nadie está obligado
 a pagar correspondencia

Con este costado
 con el otro lado
 con esos moditos
 ponle el codito

Ponle los vidos
 también los sentidos
 como corresponde
 con la mano al hombro

Retrate un faso
Damele un alrazo
otzo poquitito
Damele un besito

Ay que no, no, no
Que me da verguenza
Fapate la cara
que te doy licencia

Folklore Argentino
Rey - 4874

Clasificación - Danza Popular
Punto - La chacarera

Provincia de Santiago del Estero

Localidad - San Miguel

Escuela Nacional - N.º 342

Nombre de la Directora que remite - Dolores Maza

Persona que la enseñó - Agustín Ponce

Edad de esta persona - 33 años

Si la Directora sabe que la conocen otras personas - Sí
Año 1921

La chacarera es un baile semejante al gato; en este baile el nombre se distingue en las mudanzas; que cambia en cada vuelta.

El músico anuncia el baile con un dentro y termina con fuera.

Lo que canta el músico

Chacarera

Atendiarchis señores

Subcase sucedes risca

Chacarera quanos risca

manchas chianaschista nisca

Traducido

Atiendan señores míos

un caso va suceder

la chacarera se va morir

y dicen que nos va espantar.

Alla voy a ver si puedo

Si se puede o no se puede

En que hay varias secciones

trueno se limpia y no llueve

7

Acu casarocun viday
botineeta nauterpuscayqui
medias tacaa mana nini
noea Matapa chura cunqui

Traducido

Vamos a casarse vidita
Te voya de comprar botines
solo medias no te digo
Las medias te puedes poner

No soy cantor ladino
pa que santiagueno soy
Ten la copa de mi sombrero
traigo chana y mistol

Imapa mi naranqui
campallata capuscapii
sucta sucta muntapani
sonecita nana chianqui

Traducido

Para que vos me has dicho
que vos no más vas a ser
Que a uno y otro andas queriendo
El corazón me has hecho doler

Amalaya un mate amargo
y un traquite de pinedra
pa componer la garganta
y cantar la chacarera

Caray puca hoecerani
anattya caballupi
Sacha lazos riendas nios
taco cara jergas nios.

Traducido

De la iguana me salió
 en un gorrino a caballo
 de sacha lazos las riendas
 y de cascara de algarrobo las varonas

Una garra me pega un quite
 una viscacha me asusta
 una lechuga me dice:
 taray taray con el pico

Una vieja me dió un beso
 yo no la quise besar
 Por que el beso de las viejas
 es como loco sin sal.

Mañana o pasado mañana
 se van a morir las viejas
 y las van a sepultar
 en un chiquero de viejas.

Roy Torito de mi pago
 que me llaman Orejano
 En las espas traigo invierno
 y en el Valido verano

Folklóre Argentino Ley - 4874
 Clasificación - Danzas Populares
 Punto - El gato
 Provincia de Santiago del Estero
 Localidad - San Miguel
 Escuela Nacional - N.º 348.
 Nombre de la Directora que remite - Dolores Spaza
 Persona que la narró - Dolores Cardoso
 Edad de esta persona - 73 - años
 Si la directora sabe que la conocen otras personas - Sí.
 Año 1921

El gato se baila en castañas y zapateo,
 antes que músico empiece a cantar las
 parejas se dan un paseo al rededor del
 baile; mientras que otras parejas están
 preparadas para bailar. El músico anun-
 cia el baile en una avara y termina
 con una salida; al terminar de bailar
 los bailarines son aplaudidos con gol-
 piteos de mano.

Lo que canta el músico

El gato
 Los gatos de mi casa
 son cazadores
 En la orilla del fuego
 cazan carbonos.

Bailen bailen señores
 yo les cantaré
 Si acaso no les gusta
 me retiraré

Si tocar la guitarra
 me pueden ganar

pero a ser embustero
no ande conpadriar

Ese mozo que baila
se parece a mí
por la pierna derecha
como arco i barril

Corré mí volando
zapata fuerte
más sonar los tacos
y los contraportes

yo soy ese mocito
de sauce solo
yo no vivo con nadie
yo vivo solo.

Bailen bailarincitos
yo ya me voya ir
a tender mis cueritos
tirarme a dormir

Señores bailarines
ya viene el día
cada cual a su casa
yo pa la mía

Ley - 4874
 Folklore Argentino
 Clasificación - Canciones Populares
 Punto - Vidalita
 Provincia de Santiago del Estero
 Localidad - San Miguel
 Escuela Nacional - N.º 342.
 Nombre de la Directora que remite - Dolores Maza
 Persona que la narró - Luis Mantovano
 Edad de esta persona - 64 - años
 Si la Directora sabe que la conocen otras personas - No
 Año 1921

Vidalita

Dicen que carnaval viene
 por el camino de Salta,
 Si, aquí lo mos de esperar
 día Domingo sin falta.

Hay vidalita que ya me voy

" " " " " "

A tu rancho me vengo
 en principios de carnaval,
 conforme lo hace el coyuyo
 cuando llega en su algarobal.

Hay vidalita que ya me voy

" " " " " "

Reciba mi dona Eufracia,
 yo no me sido el cooperante;
 la señora de Alvarado.

Me ha pedido que le cante.

Hay vidalita que ya me voy

" " " " " "

Mira lengua no te turbes
 delante de tanta gente,
 Mira que te castigar
 con una copa de aguardiente.
 Hay vidalita que ya me voy
 " " " " " "

Esta noche si cantar
 hasta que salga la luna;
 A ver si puedo encontrar
 de las tres hermanas una.
 Hay vidalita que ya me voy
 " " " " " "

Esta noche juego al truco,
 y mañana tiro a la taba,
 Por un papel de quinientos
 echo una suerte clara.
 Hay vidalita que ya me voy
 " " " " " "

Esta guitarra que toco
 tiene boca y sabe hablar;
 solo los ojos le faltan
 para ayudarme a llorar.
 Hay vidalita que ya me voy
 " " " " " "

Adios carnaval querido
 vólvete de onde mas ruido,
 Dales recuerdos por allá
 de los purinquis queridos.
 Hay vidalita que ya me voy
 " " " " " "

Rey - 4874
 Folklore Argentino
 Clasificación - Tradiciones Populares
 Punto - Adivinanzas
 Provincia de Santiago del Estero
 Localidad - San Miguel
 Escuela Nacional - N.º 342.
 Nombre de la Directora que remite - Dolores Maya
 Persona que la narró - Miguel Ramírez
 Edad de esta persona - 50 años
 Si la Directora sabe que la conocen otras personas - Sí
 Año 1981

Adivinanzas
 ymata marla sima
 yma

El trigo
 Que será que será
 tiene alas pero no sin alas
 tiene cerda pero no sin cerdas

El hacha
 Achapi yaicus uyarineun
 pambapi Moesis upalla

Traducido
 Entra en el monte y se oye
 sale al campo y se calla.

El cencerro
 yacuta upias amun
 mana lupias volacun

Traducido

Viene a tomar agua
no toma y vuelve

La langosta
Que será que será
De lejos parece humo
pero no es humo
Parece como palro
pero no es palro

El trueno y el relámpago
Brama como toro
y relumbra como oro

La pulga
Saltarín / saltarín
un granito de anís

El fuego
Munanguí y manchanguí

Traducido
Quiero y tengo miedo

Ley - 4874

Folklore Argentino
Clasificación - Tradiciones Populares
Punto - cuento

Provincia de Santiago del Estero

Localidad - San Miguel

Escuela Nacional - N° 342

Miembro de la Directora que remite - Rufina Maiza

Persona que lo narró - Julian Coronel

Edad de esta persona - 39 años

Si la Directora sabe que la conocen otras personas - No
Año 1921

La tragedia de Feliz Rodriguez
un amigo que tenía
el destino lo llevó

En casa de tres amigos
una satisfacción tuvo;
estando entre los amigos
el corazón le ariso
Entre suspiros dijo:
mañana estoy preso yo

Uno de los amigos le dice:
recostese adentro mi amigo,
le ataremos el caballo.

Se recostó a dormir aquel mozo;
uno asoma por la ventana,
otro se va por bajo cuerda.

A darle parte a la justicia.
Cuando recardó aquel mozo,
gente rodeada se halló,
Uno de los amigos le tiran
cuatro balazos.

Por medio del uno salió
Salió peleando aquel mozo,
En un bochinche profundo,

al que no lo deja muerto
lo dejaba maturo.

al otro día de mañana,
parece un fuego encendido
al que no lo deja muerto;
lo dejaba mal herido.
y al otro día bien temprano,
bien la madre

con inmenso dolor
viendolo a su hijo feliz
todavía en valar;
Confesate hijo le dice,
que Dios te perdone,
y te dé la gloria.

Acuso mi padre le dice
por el pecado más profundo,
me permite la guitarra
me despediré del mundo.

¡jesús no digas así hijo!
No te que rayo caer el templo
Dejento a mi padre
que los dos estamos a dentro.

Ley - 4874
 Folklore Argentino
 Clasificación - Tradiciones Populares
 Punto - Cuento
 Provincia de Santiago del Estero
 Localidad - San Miguel
 Escuela Nacional - N.º 342.
 Nombre de la Directora que remite - Dolores Maiza
 Persona que la narró - Manuel Yáñez
 Edad de esta persona - 52 años
 Si la Directora sabe que la conocen otras personas - No
 Año 1921

Juan Facundo Quiroga
 Juan Facundo Quiroga á estado muy divertido en la
 rueda de Mupandira Meza un teniente primero
 mandado por el gobernador Zabala; era día martes de
 carnaval. Juan Y Quiroga á estado en chambao
 Meza de alaja mezclada en caña, Meza el teniente
 en la rueda de alajeros y pregunta por Juan Y
 Quiroga. Tomó su chambazo de alaja y le cortes
 to al teniente que se le ofrece aquí lo tiene al
 raqual. Juan Facundo Quiroga le contactó, el teniente
 tengo con la orden de tomado preso, Juan Y. Quiroga
 le pidió cinco chambazos de alaja del juez de la
 rueda y le echo al pecho y salió volando por un
 cerco y le dijo al teniente ramos mi amigo acome
 dome en la sombra de aquel árbol, mientras
 caminata acomodaba su sombrero blanco de lana
 toquilla colorada, turbes coloras de cuatro bolas,
 cada bola de dos perillas y acomodando su
 chiripado negro de guarda colorada, preparando
 sus ligos echando por otras de las orejas, enchusando
 su patilla que le alzaba de la tetilla abajo, la
 mofina por sobre los hombros, el tirador rodado
 por paticones, la daga media vara de largo, el
 cabo de canilla de avestruz dibujado de oso

de tota de potró un lindo hombre llegó bajo el
 arbol Juan F. Quiroga y le dijo al teniente
 ahora si es ocasión para que me acomode
 sacó su espada para acomodarse un planazo
 y le hizo llevar con la mano izquierda sin
 mover la derecha con la surda nomas se
 sacó todos los puntazos y planazos. Jacundo
 Quiroga cambió la mano y sacó la cigarrera
 en tatabao y le dio en la frente y lo hizo
 sentar al suelo, se levantó el teniente y
 disparó hasta donde estaba su patrulla. F.
 Quiroga le dijo al teniente que él no va
 tocar su daga niéndolos que eran hambriados.
 Llegó la cuadrilla del teniente, les ordenó que
 lo maten a Juan Jacundo Quiroga muerto lo
 quiero ver, se pusieron de dos en fondo prin-
 cipiamen a hacer tiros granias con pistolas de chis-
 pas; Quiroga se sacó el sombrero Manco de terció
 pelo, comenzó atajarse todas las balas con el sombrero
 pues se le acabó el sombrero a balazos largó el
 sombrero en el suelo, se sacó las botas para que
 se ataje las balas cada vez cuando se le llenaba
 las botas de balas derramaba en el suelo
 y principiaba atajarse; cuando se le acabó las
 balas a la cuadrilla pegaron la vuelta a
 disparar Quiroga en un salto fue en medio
 de ellos y les dijo que él no sacaba su daga
 para ellos teniéndolos lastima y los corrió a
 botazos de cuero y potró si señores así
 como a esta hora pasó la balla.

Juan F. Quiroga después de su pasaje volvió
 a la rueda de Lupandina, se sentó en su
 asiento no tardó en sentarse cuando se llegó
 los obsequios de a cuartillas alaya y cana mate
 amargo para que asiente su agitación ya de
 Tarditas cuartillas que tenía recibidas el amoncio

temando y al otro día era miércoles de ceniza
ya le faltaba pocas cuartillas para que termine y
haya su cumplimiento en sus compañeros así
como a estas horas llega el teniente en busca de
Juan Jacundo Quiroga diciendole que lo hace
llamar el gobernador Fabrada y el niño a Merito;
al teniente le contesta Quiroga que está bien
que se vaya un momento que en seguida van
a marchar que le falta pocas cuartillas de alaje
cuando terminen que van a marchar como ya
sido acostado le otro medio y lo esperó
Juan Jacundo Quiroga en seguida lo terminó y
le dijo al compañero vamos subió en su caballo.
Quiroga se le sentó en las ancas y lo llevó.

llegaron en el Pueblo. El gobernador había estado
en su escritorio, se bajó del caballo, se levantó,
el gobernador lo encontró, lo saludó y le tomó de la
mano; lo llevó al escritorio se sentó y le dijo
que lo había querido llamar para hacerle un regalo;
le ordenó al teniente que le traiga la mula
ensillada con su apeso le allegó la mula en
sillada el teniente y le dijo el gobernador Fabrada
a Juan Jacundo Quiroga esta mula ensillada te
regalo que era mi silla para que seas amigos

Quiroga montó en la mula y salió a su
pago ya cuadraba la Plaza salió Fabrada de su
escritorio y le quitó a Quiroga volví y le
dijo que se vaya; Fabrada sacó unos papeles
que fueron unos documentos de un terreno y le
regalo. Quiroga echó los documentos al volcillo
y tomó su camino, llegó en su casa y no
encontró a nadie y se puso a cantar una
decima para la mujer por lo que lo había
dejado.

Siento me vida no siento
de estar de ti separado

Del haberte abandonado
sin haber un fundamento
Pero si la haces de intenta
me alegro de buena gana
Seguí tu alegría en vano
cumplí tu placer en auto
En vano es el tener gusto
y eso na de horas manana

**FOJA EN
BLANCO**

Yolklore Rey - 4824
 Argentino
 Clasificación - Procedimientos y recetas populares
 para la curación de las enfermedades

Punto - Juranderismo
 Provincia de Santiago del Estero

Localidad - San Miguel

Escuela Nacional N.º 342.

Nombre de la Directora que remite - Dolores Maza

Persona que la navó - Rosa de Acosta

Edad de esta persona - 76 - años

Si la Directora sabe que la conocen otras personas - Sí
 Año 1924

Juranderismo
 Dolor de cabeza - Para curar el dolor de cabeza
 se muelen semillas de zapallo con tabaco y como
 se moja y con esto se aplica en la coronilla
 y en la frente

Para curar la tos - Se toma té de quinipi con
 un poco de miel de palo y en seguida se
 aplican trapos calientes al pecho

Dolor de garganta - Para curar el dolor de
 garganta se hace hervir malva con sal común
 y se hace gargaras en seguida se pone
 con un pañuelo astraja seco de vela y calentando
 se aplica en la garganta.

Dolor de muelas - Se muele un poco de
 laquite con un poco de seto de vela y se pone
 en la muela dolorida.

Para el dolor de pulmón - se asa una peneca
 debajo el rescoído después se la parte por mitad
 en seguida se polvorea con sal común y en
 forma de cataplasma se aplica en
 el pulmón dolorido

Pulveres de huesos — Es bueno bañarse en agua de eucalipto con sal común, en seguida frotarse con grasa de iguana o Lamino y después aplicarse trapos calientes

Mal de ojo — Se hace hervir hojas de guellicisa y con esta agua se lava la vista y después se hace entrar agua de rinal.

Dolor de estomago — Para curar el dolor de estomago se toma té de poleo en ruda y se aplica trapos calientes con aceite de camer.

Fiebre — Para calmar la fiebre se prepara enemas de malva, sal y jaton de braca en seguida se aplica en la frente paños de vinagre con almidón de trigo

Dolor de oído — Ponerse en el oído humo de romero y taparse con algodón

Para curar el aire — Se hace humo de yerba con caña hueca y se aplican trapos calientes al enfermo.

Suorame de sabuye — Levantar los dos brazos, poner una manada de veinte centavos en la frente y ser barro mojado.

Dolor de callos — Lavarse los pies con molle, cortarse los callos y ponerse un poco de azul

Dolor de venagüí — Se toma té de hojas de naranjo y cedron, tomar en ayunas dos cucharaditas de flor de ceniza.

Picaduras de araña y víbora — Para curar las picaduras de la araña y de la víbora se hace hervir en un poco de leche de cristiano almidón, tabaco y calabochin esto se aplica en la misma picadura después se lo hace tomar al enfermo vino hervido con cebolla blanca

Ley - 4824

Holklore Argentino

Clasificación - Nombres con que vulgarmente se designan a los animales, plantas, minerales y rocas.

Provincia de Santiago del Estero

Localidad - San Miguel

Escuela Nacional N.º 346

Miembro de la Directora que remite - Dolores Rojas

Persona que la narra - Eduarda de Ramirez

Edad de esta persona - 54 años

Si la Directora sabe que la conocen otras personas. Si

Año 1921

el zorro	es	atox
el zorrino	es	anatuja
la liebre	es	uilla
el chanchito	es	cuchi
el gato	es	misllai
el perro	es	alaco
la tortuga	es	uallu
la iguana	es	carayjuca
el vacaón	es	ucubna
el tigre	es	uturungu
el león	es	juuna
el arvestus	es	suri
la gallina	es	atallpa
el cuervo	es	palapala
el pescad	es	challua
la víbora	es	machaquay
el sapo	es	ampratu
el gusano	es	curu
la tastriguana	es	<u>Tala</u>
el arbol	es	tasco
el maiz	es	sara
el hierro	es	fierra

la piedra	es	rumi
la tierra	es	alpa
el agua	es	yacu
la lana	es	yanta
el cañón	es	quillinsa
la olla	es	manca
el martero	es	tacana
la casa	es	masi
la puerta	es	puncu
la escoba	es	pickana
el sol	es	intu
la luna	es	quilla
la luna nueva	es	quilla mosoy
el viento	es	uaira
el huevo	es	runtu
el fuego	es	nina
la ceniza	es	uchupa
el pan	es	tanta
la sal	es	cachi
el molino	es	atauna
la marina	es	acu
la catya	es	humar
las maris	es	sexea
la boca	es	sini
los ojos	es	maueri
los huesos	es	tullu
el corazón	es	sonco
la sangre	es	yahara
los dientes	es	quiru
las rodilla	es	conxcori
las oreja	es	negri
el calvario	es	pica
el amarillo	es	quellu
el negro	es	yana

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA

COLECCION DE FOLKLORE

SANTIAGO DEL ESTERO

238

SAN MIGUEL

Maestro DOLORES MAZA

Escuela N° 342

Fojas 4

SEGUNDO ENVÍO

OBSERVACIONES

1

Ley 484^a
Yolkstone Argentino

Clasificación — Nombres con que vulgarmente se designan
a las plantas y lo que se sabe de cada una de ellas.

Punto — Botánica

Provincia de Santiago del Estero

Localidad — San Miguel

Escuela Nacional. N^o 34^o

Nombre de la Directora — Dolores Mayo

Persona que narró — Don Perfecto Ramirez

Edad de esta persona — 34

Saben que la conocen otras personas — NO

Botánica

Quebracho colorado — Es el árbol que más abunda
en nuestra provincia de Santiago del Estero; su
altura llega hasta quince metros. La madera es de
un color rojo obscuro, muy dura, pesada y compacta,
se emplea en armaduras de edificios, para durmientes,
para marcos de puertas y ventanas, marcos de pozos,
cilindros de trapiches para caña de azúcar y para
otras que tienen que estar en la humedad sup del agua
por su resistencia. En la provincia de Salta en el
año de 1876 se empezó a usar el aserrín de
quebracho colorado para curtir cueros.

El quebracho colorado contiene en cantidad el
tanino que se emplea para curtir pieles.

Algarrobo blanco — Es un árbol que da fruta y
se llama algarroba; con ella se prepara una
bebida muy parecida a la cerveza. Llamada aloya
con la fruta separada de la semilla, molido
isto con un poco de vino de uva se curan las
fracturas cuando no tienen heridas; la semilla
tostada es semejante al café. De la madera
se hacen ruedas puertas; la corteza y las
hojas se emplean en las curtiembres.

Algarrobo negro — Es un árbol que da fruta llamada algarroba negra; con ella se prepara una masa llamada patay, con las hojas machacadas se curan las enfermedades de los ojos. La corteza se emplea para tinte oscuros, la madera tiene distintas aplicaciones en la carpintería y también se emplea para curtir cueros.

Chañar — Es un árbol que abunda en nuestra provincia de Santiago del Estero. Su fruta es dulce de sabor agradable, con ella se prepara una bebida llamada atoya de chañar que es muy recomendable a las personas asmáticas. La madera es muy fuerte y se emplea para cabos de herramientas construcción de ranchos.

Mistol — Es un árbol que da fruta y es comestible, con ella se prepara una masa llamada blancas que se emplea en contra de las mordeduras de animales venenosos. Con la corteza se tinte de color café. La madera se emplea en la construcción de canchales y de carretas.

Carcho blanco — Esta planta contiene un jugo lechoso que se usa como purgante en caso de hidropesía; de las hojas su forma de té se toma contra la indigestión. El jolbro que contiene la raíz y las hojas se emplea como secante en las heridas.

Lavilla — De las hojas se hace un emplastro que se usa en las fracturas; de las mismas hojas en forma de té se toma contra las fiebres y dolor de costado, las cataplasmas hechas con las mismas hojas secadas al resoldo se hace.

sudar y con esto curan los vasos gastados de los caballos. La madera es fuerte y con ella se hacen calzas de recados

Jume — El jume haciendolo quemar da una ceniza que se usa para tñer jalon de vaca. Esta misma ceniza se emplea para cocinar la masamorra y tambien para hacer herir la ropa.

Malva — Las hojas y las flores de esta planta se usa para hacer gargaras en caso de inflamacion de la boca y de la garganta. La malva con sal comun y jalon de vaca se preparan enemas en contra de las fiebres.

Paico — Esta planta contiene un aceite que se emplea para curar las indigestiones, disenteria, lombrices, calambres, asma y muy especialmente para curar la paralisis de la lengua. Esta misma planta colocada en las habitaciones tiene la propiedad de sacar las moscas.

Palan palan — De las hojas de esta planta en forma de cataplasma se usa contra los dolores reumaticos de la cara y se aplica tambien sobre las llagas, inflamaciones, quemaduras, estas mismas hojas con grasa de iguana se aplica en caso de dolor de huesos y dolor de cabeza.

Penca — La penca cocida en el recaldo y dividida por mitad y con un poco de sal en forma de cataplasma se cura el reumatismo, en la misma forma se usa tambien en contra el pasmo del estomago y dolores del igado.

Palo santo — Esta planta contiene en cantidad la resina que con facilidad se incendia.
La madera es pesada y se emplea para hacer mates, jarros, copas y otros objetos pequeños.

Patta — Con el jugo de las hojas se emplea para disipar la niebla de los ojos, mascarada las mismas hojas sirven para afianzar la dentadura floja y curar las enfermedades de las encías.
La ceniza de la madera sirve para fabricar jabón y de la raíz se tiene de color canela.

Atamisque — Con sus ojos se preparan baños que se usan en caso de ataques apopléticos y contra los dolores de huesos. De las hojas que son causticas se emplea para destruir los gusanos de las heridas en los animales.

Brea — Cuando se quema la corteza desprende un olor muy parecido al incienso del tronco de esta planta brota una especie de goma que remplaza a la cola.
La madera sirve para construir muebles.

Locante — Las hojas de esta planta en forma de cataplasmas se usa para curar la lepra, sarna y otras enfermedades de la piel.
De las hojas en forma de té se da a las personas mordidas de perros rabiosos y de la víbora, esto impide el desarrollo de la mordedura y picadura de estos animales.
Estas mismas hojas sirven para sacar los gusanos de las lastimaduras de los animales enfermos.